

# شركة (TK Elevator)

## مدونة قواعد سلوك الموردين

(مدونة قواعد سلوك الموردين الخاصة بشركة (TK Elevator)، نسخة رقم 8.0، مارس 2021)

### فهمنا للاستدامة في إطار إدارة الموردين

نعتبر، في شركة TK Elevator (أي شركة (TK Elevator GmbH) وجميع الشركات التابعة لها)، الاستدامة عنصرًا أساسيًا في عملياتنا التجارية. وبصفتنا مجموعة تكنولوجية، نقوم بشراء المواد الخام والسلع والخدمات من الموردين في جميع أنحاء العالم وذلك لضمان النجاح المستدام لعملائنا من خلال توفير حلول مبتكرة للمنتجات والخدمات. ويتطلب ذلك اتباع إدارة مسؤولة تسعى جاهدة من أجل تحقيق نموذج أعمال طويل الأجل وذو قيمة مضافة. ولهذا السبب، يُعد موردينا جزءًا لا يتجزأ من إستراتيجية الاستدامة الخاصة بنا. وفي جميع أنشطة المشتريات التي ننفذها، نأخذ في الاعتبار بعناية مجموعة من المعايير الاقتصادية والتقنية والتي تركز على العمليات، وكذلك العوامل الاجتماعية والبيئية الأساسية مثل حقوق الإنسان، وظروف العمل، والشواغل المتعلقة بمكافحة الفساد، وحماية البيئة. وبغض النظر عن المنتجات أو الخدمات أو الأسواق أو المناطق أو العمليات المختلفة، فإن العوامل الرئيسية لتقييم الموردين في شركة (TK Elevator) وتقديرهم دائمًا ما تتمثل في التكلفة والجودة والموثوقية والابتكار والاستدامة. وفي شركة (TK Elevator)، نتوقع أن يلتزم موردينا بالقانون الأساسي الوطني المعمول به، ومبادئ الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، وكذلك مدونة قواعد السلوك الخاصة بموردي شركة (TK Elevator). وعلاوة على ذلك، نتوقع من موردينا تنفيذ عمليات مناسبة داخل مؤسساتهم التي تدعم الامتثال للقانون الأساسي المعمول به، والتي تحقق التحسينات المستمرة فيما يتعلق بالمبادئ والشروط المنصوص عليها في هذه المدونة. وإضافة إلى ذلك، نتوقع من موردينا ضمان الامتثال لهذه المبادئ والشروط من جانب جميع الشركات التابعة لهم. ولأغراض مدونة قواعد سلوك الموردين الماثلة، فيُقصد بمصطلح "الشركة التابعة" مؤسسة يمتلك فيها أحد الأطراف حصة مشاركة مباشرة أو غير مباشرة تزيد عن 50% من رأس المال المسجل الذي يحق لصاحبه التصويت.

### حقوق الإنسان والعمل

نتوقع في شركة (TK Elevator) من موردينا احترام الحقوق الأساسية الممنوحة لجميع الموظفين بموجب القانون الأساسي الوطني المعمول به والامتثال لها. وعلاوة على ذلك، نتوقع من موردينا الاعتراف الكامل بالشرعية الدولية لحقوق الإنسان ومعايير العمل الصادرة عن منظمة العمل الدولية (ILO)، مع مراعاة القوانين واللوائح واجبة التطبيق في مختلف البلدان وفي مواقع مختلفة. وكذلك نتوقع في شركة (TK Elevator) من موردينا احترام حقوق الغير وتقليل أي آثار سلبية محتملة من خلال مراعاة جميع المعايير الدولية ذات الصلة.

#### عمالة الأطفال

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا تحريم أي نوع من عمالة الأطفال والامتناع عنه داخل مؤسساتهم.

#### التمييز

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا تعزيز تكافؤ الفرص والمساواة في المعاملة، كما نتوقع من موردينا تحريم أي شكل من أشكال التمييز في تعيين الموظفين أو ترقيةهم أو اختيارهم لبرامج التدريب الأساسية أو المتقدمة. وفيما يتعلق بتنظيم موردينا، لا يجوز التمييز ضد أي موظف على أساس الجنس أو العمر أو اللون أو العرق أو الأصل العرقي أو الاجتماعي أو الجنسية أو التوجه الجنسي أو عدم الأهلية أو الدين أو النظرة العالمية أو الآراء السياسية.

#### العمل القسري

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا تحريم أي نوع من العمل القسري أو الإتجار بالبشر في مؤسساتهم وأي مساهمة في ذلك.

#### حرية تكوين الجمعيات

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا احترام حقوق موظفيهم، إلى أقصى حد يسمح به القانون الأساسي الوطني المعمول به، وذلك فيما يتعلق بتشكيل مجلس عمال، أو وحدة المساومة الجماعية، أو أي تمثيلات أخرى للموظفين، والدخول في مساومة جماعية.

### الأجور ووقت العمل

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا الامتثال الكامل للقانون الأساسي الوطني المعمول به فيما يتعلق بوقت العمل. وعلاوة على ذلك، نتوقع أن يتلقى موظفو موردينا أجورًا تتماشى مع القانون الأساسي الوطني المعمول به.

### المعادن المؤججة للصراع

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا الالتزام بجميع اللوائح المعمول بها بشأن المعادن المؤججة للصراع. وإذا كان هناك أي منتج يحتوي على معدن واحد أو أكثر مما يسمى بالمعادن المؤججة للصراع (الفصدير والتنتالوم والتنجستن والذهب أو خاماتها الأولية)، فإننا نتوقع من موردينا توفير الشفافية في سلسلة التوريد وصولاً إلى مرحلة المصهر، وذلك بناءً على الطلب.

## الصحة والسلامة المهنية

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا الامتثال الكامل للقانون الأساسي الوطني المعمول به والذي يُعمل به فيما يتعلق بالصحة والسلامة في العمل. وعلاوة على ذلك، نتوقع من موردينا إنشاء وصيانة نظام مناسب لإدارة الصحة والسلامة المهنية (على سبيل المثال، نظام إدارة الصحة والسلامة المهنية (OHSAS 18001)، أو ما يعادله على المستوى الوطني). ويشمل هذا النظام المخاطر الفعلية والمحتملة فيما يتعلق بالصحة والسلامة في العمل. وإضافة إلى ذلك، نتوقع من موردينا تدريب موظفيهم بغرض منع وقوع الحوادث والإصابة بالأمراض المهنية على أفضل نحو ممكن.

## حماية البيئة

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا الامتثال لجميع القوانين واللوائح والمعايير الوطنية المعمول بها لحماية البيئة، كما نتوقع من موردينا إنشاء وصيانة نظام إدارة بيئية مناسب (على سبيل المثال، وفقاً لمعيار (ISO 14001)، أو ما يعادله على المستوى الوطني) بهدف الحد من التأثيرات والمخاطر البيئية، وتحسين مستوى حماية البيئة في عملياتهم اليومية، بما في ذلك اتخاذ إجراءات إدارة استهلاك المياه والطاقة والمواد وترشيده، وتوليد النفايات وانبعاثات غازات الاحتباس الحراري وغيرها من الملوثات.

## السلوك في بيئة العمل

### تحريم الفساد والرشوة

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا عدم التسامح مطلقاً مع الفساد وضمان الامتثال لجميع اتفاقيات الأمم المتحدة ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) لمكافحة الفساد، وكذلك الامتثال لجميع القوانين الحاكمة لمكافحة الفساد. وبصفة خاصة، نتوقع من موردينا ضمان أن موظفيهم ومقاوليهم من الباطن وكلاءهم لا يقدمون أو يعدون بتقديم أو يمنحون أي مزايا لأي من موظفي شركة (TK Elevator) أو الأطراف ذات الصلة، وذلك بهدف ضمان الحصول على أي طلب أو أي شكل آخر من أشكال المعاملة التفضيلية في المعاملات التجارية.

### الدعوات والهدايا

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، أن يتمتع موردينا عن تقديم أي دعوات أو هدايا لموظفينا من أجل الحصول على أي شكل من أشكال التأثير. ويجب أن تكون أي دعوات أو هدايا موجهة إلى موظفي شركة (TK Elevator) أو الأطراف ذات الصلة، إن وجدت، معقولة ومناسبة من حيث النطاق والتصميم، أي يجب أن تكون ذات قيمة مالية منخفضة وتعكس العرف التجاري المحلي العادي. ونتوقع أيضاً من موردينا الامتناع عن مطالبة موظفي شركة (TK Elevator) أو الأطراف ذات الصلة بأي مزايا غير مناسبة.

### منع تضارب المصالح

في تعاملاتنا التجارية مع موردينا، نتوقع من موردينا اتخاذ قرارات بناءً على معايير موضوعية فقط. ويجب منع أي عوامل قد تؤثر على قرارات موردينا بسبب تضارب المصالح الخاصة أو التجارية أو غيرها من المصالح منذ البداية. وينطبق الأمر ذاته على الأقارب والأطراف الأخرى ذات الصلة.

### المنافسة غير المقيدة

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا التنافس دائماً بطريقة عادلة والامتثال لقوانين ولوائح مكافحة الاحتكار المعمول بها، كما نتوقع منهم عدم إبرام اتفاقيات مع المنافسين قد تشكل انتهاكاً لقانون مكافحة الاحتكار، أو الاستفادة من أي وضع مهيمن في السوق للموردين.

غسيل الأموال

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا الامتثال لجميع القوانين المعمول بها والتي يُعمل بها فيما يتعلق بمنع غسيل الأموال، وعدم المشاركة في أي أنشطة لغسيل الأموال.

## علاقات الموردين

نتوقع، في شركة (TK Elevator)، من موردينا أن ينقلوا المبادئ المنصوص عليها في هذه المدونة إلى المقاولين من الباطن والموردين من الباطن، وأن يأخذوا هذه المبادئ في الاعتبار عند اختيار المقاولين من الباطن والموردين من الباطن. ونتوقع من موردينا تشجيع المقاولين من الباطن والموردين من الباطن على الامتثال للحد الأدنى من معايير مدونة قواعد السلوك الماثلة، وذلك فيما يتعلق بحماية حقوق الإنسان وظروف العمل ومكافحة الفساد وحماية البيئة عند الوفاء بالتزاماتهم التعاقدية. وإضافة إلى ذلك، نتوقع من موردينا عدم الحصول على المواد إلا من مصادر قانونية، وتقديم دليل على المصدر القانوني إذا طُلب منهم ذلك.

## الامتثال لمدونة قواعد السلوك الخاصة بموردي شركة (TK Elevator)

نراجع بصفة دورية مدى امتثال موردينا للمبادئ والشروط المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك الخاصة بموردي شركة (TK Elevator)، ونطلب من موردينا استكمال تقييم ذاتي ليس أكثر من مرة في السنة. وفضلاً عن ذلك، نحتفظ بالحق في التشاور مع كل مورد لإجراء عملية التدقيق بشأن الاستدامة في موقع المورد، أو تعيين طرف خارجي مؤهل لإجراء هذه العملية. وفي حالة إجراء هذه العملية من قِبل طرف خارجي، يتحمل المورد جميع التكاليف والنفقات الخاصة بتلك العملية إذا كان حجم المبيعات السنوي للمورد لدى شركة (TK Elevator) يتجاوز 100,000 يورو. وعادة يجب ألا تتجاوز تكلفة عملية التدقيق 5,000 يورو. وستتلقى شركة (TK Elevator) تقريراً كاملاً عن نتائج هذه العملية. وسيتم اعتبار أي انتهاك للمبادئ والشروط المنصوص عليها في هذه المدونة بمثابة انتهاك جسيم من جانب المورد فيما يتعلق بالتزاماته التعاقدية تجاه شركة (TK Elevator).

في حالة الاشتباه في أن المورد ينتهك أيًا من المبادئ أو الشروط المنصوص عليها في هذه المدونة (على سبيل المثال استنادًا إلى تقارير وسائل الإعلام السلبية)، فتحتفظ شركة (TK Elevator) بالحق في أن تطلب منه الإفصاح عن جميع المعلومات ذات الصلة. وفي حالة إخفاق المورد بشكل واضح في الوفاء بأي من المبادئ أو الشروط المنصوص عليها في هذه المدونة، أو رفض مواصلة وتنفيذ تدابير لتحسين أداء الاستدامة، وذلك بعد منحه فترة سماح معقولة، فتحتفظ شركة (TK Elevator) بالحق في الإنهاء الفوري لأي عقود مبرمة معه أو جميعها لأي سبب.

يُثبت توقيع المورد على هذه المدونة موافقته على الإقرار والالتزام بالمبادئ والأحكام المنصوص عليها في هذه الوثيقة:

التوقيع	اسم ووظيفة الموقع بالأحرف الكبيرة	الموقع والتاريخ	اسم الشركة وعنوانها